

04/10/2019

Press Release

Dear International student,

By now you must have seen a communiqué from the State which sheds more light on the current nature of the health insurance scheme as well as the procedure for obtaining a student permit. If you have not yet seen this communiqué, please take a look at the pictures attached.

While the communiqué from the State attempts to shed much needed light on a number of issues ranging from the scope of the health reports to the scope of coverage offered by the Health insurance to the delivery of health services, we are afraid that this document fails to provide answers to some of the other pertinent issues which we raised;

1) During our communications with the Ministry of Health in January and February of 2019, we were informed that the increase in the amount of money paid for mandatory health insurance was in efforts to make more services available to international students in State assigned hospitals. However, the extent of the medical coverage provided in this document is a replica of the same coverage which was offered to international students prior to such an increase. As such, we cannot help but demand why we have to pay more for the health report and health insurance which is at a combined fee of 544 TL whereas the coverage we will be receiving under this scheme stays the same.

2) Moreover, there were discussions to make available private medical insurance schemes to international students. We are left to wonder why this is still not offered to international students.

3) At the start of this academic term, officials from some universities informed students that part of the money paid as 'Activity Fee' included some form of medical coverage, hence, the increase in the money paid for 'Activity fee'. Now we are told no such thing was said and/or promised. This is an issue which still needs to be clarified officially by the universities.

While the communiqué from the State attempts to clarify the student permit procedure and health coverage scheme, the questions above are indicative of its failure to do so comprehensively. That aside, there are two issues which we raised in our previous release, which there has been no attempt to address;

1) Starting from the 2018/2019 semester, international students are required to do a blood test each academic year. Why is there a need for this? In fact, to be exact, students from Turkey are required to do

a blood test every two years, but students from third countries, every year. Why such a difference? Are the authorities telling us that students from third countries are more likely to suffer from 'chronic' illnesses than students from Turkey? Is this not profiling? Is this not a blatant form of racism? In the past, students were required to do the blood test only once; upon entry into the TRNC. What has changed? Why is there a need to do a blood test which we pay for every single year? Answers need to be provided!

2) Is it not shocking that in the year 2019, diseases such as HIV, Tuberculosis and Herpatitis B are still profiled? Persons who suffer from such diseases are already stigmatized by huge sections of society, does it really make sense for a State to profile and stigmatize them as well? Having HIV, Tuberculosis and Herpatitis B is not a crime! The policy by the North Cyprus government to deport persons infected is not only immoral, but it also is psychologically damaging on many victims. This needs to STOP!

While we recognize the efforts the State has put in to shed more light on the current procedure for obtaining a student resident permit, we are afraid that there is still a need for further clarification on this procedure. As foreigners in North Cyprus, we need to be sure that the State has our best interest at heart as we have of North Cyprus.

Even as we continuously fight this injustice, we are calling on the student community to commence procedures for their resident student permits. We understand that this is not ideal, and promise to do our best to seek rectification and justice. But in the meantime, we must all stay on the right side of the law.

Even as we seek for answers to our questions, we want to plead with the student community to remain calm but UNITED! Please, do not hesitate to contact us if in need of assistance.

2019/10/04

Sevgili uluslararası öğrenci,

Şimdiye kadar, devletten sağlık sigortası planının mevcut niteliği ve öğrenci izni alma prosedürü hakkında daha fazla aydınlatıcı bir tebliğ görmüş olmalısınız. Bu tebliği henüz görmediyseniz, lütfen ekteki resimlere bakınız.

Devletten gelen tebliğ, sağlık raporlarının kapsamından Sağlık sigortasının kapsama alanı ve sağlık hizmetlerinin sunulmasına kadar uzanan çeşitli konulara çok ihtiyaç duyulmasına rağmen, bu belgenin gündeme getirdiğimiz diğer ilgili sorunların bazılarına cevap vermekte yeterli olmadığından endişeleniyoruz;

1) 2019 Ocak ve Şubat aylarında Sağlık Bakanlığı ile yaptığımız görüşmeler sırasında, zorunlu sağlık sigortası için ödenen para miktarındaki artışın, Devlet tarafından atanmış hastanelerde bulunan uluslararası öğrencilere daha fazla hizmet sunma çabaları ile ilgili olduğu bize bildirildi. Bununla birlikte, bu belgede sunulan tıbbi hizmetlerin kapsamı, böyle bir artıştan önce uluslararası öğrencilere sunulan aynı kapsamın bir kopyasıdır. Böyle bir durumda, bu program kapsamında alacağımız hizmetler aynı kalmasına rağmen sağlık raporu ve sağlık sigortası için kendimizi neden 544 TL kombine ücret olmak üzere daha fazla ödeme yapmak zorunda olduğumuzu talep etmekten alamıyoruz.

2) Ayrıca, özel sağlık sigortası programlarını uluslararası öğrencilere sunmak için müzakereler yapıldı. Bunun neden hala uluslararası öğrencilere sunulmadığını merak ediyoruz.

3) Bu akademik dönemin başlangıcında, bazı üniversitelerden yetkililer, öğrencilere "Faaliyet Ücreti" olarak ödenen paranın bir kısmının bir tür tıbbi teminat içerdiğini, dolayısıyla "Etkinlik ücreti" için ödenen paranın artırıldığını bildirmiştir. Şimdi bizlere böyle bir şeyin söylenmediği ve / veya söz verilmediği söylendi. Bu, üniversiteler tarafından resmi olarak hala açıklığa kavuşturulması gereken bir konudur.

Devletten gelen tebliğ, öğrenci izin prosedürünü ve sağlık sigortası planını netleştirmeye çalışırken, yukarıdaki sorular kapsamlı bir şekilde yapılmadığının bir göstergesidir. Bu bir yana, önceki bültenimizde gündeme getirdiğimiz ve ele alınmasına çaba gösterilmediği iki konu daha var;

1) 2018/2019 tarihinden itibaren, uluslararası öğrencilerden her akademik yılda bir kan testi yaptırmaları gerekir. Buna neden bir ihtiyaç var? Aslında, daha net söylesek, Türkiye'den gelen öğrencilerin iki yılda bir kan testi yapmaları, ancak her yıl üçüncü ülkelerden gelen öğrencilerin almaları gerekmektedir. Neden böyle bir fark? Yetkililer bize üçüncü ülkelere gelen öğrencilerin "kronik" hastalıklardan muzdarip olmalarının Türkiye'den gelen öğrencilere göre daha fazla olduğunu söylüyorlar mı? Bu profil oluşturuyor mu? Bu bariz bir ırkçılık biçimi değil midir? Geçmişte, öğrencilerden kan testini sadece bir

kez yapmaları gerekiyordu; KKTC'ye girişte. Ne deđiřti? Neden her sene ödediđimiz bir kan tahlili yapmamız gerekiyor? Cevaplar sađlanmalı!

2) 2019 yılında HIV, Tüberküloz ve Herpatit B gibi hastalıkların hala profilli olması řařırtıcı deđil mi? Bu tür hastalıklardan muzdarip olan insanlar zaten toplumun büyük kesimleri tarafından damgalanmış durumdalar, bir Devletin onları profillendirmesi ve damgalaması gerçekten mantıklı geliyor mu? HIV, Tüberküloz ve Herpatit B'ye sahip olmak suç deđildir! Kuzey Kıbrıs hükümetinin virüs bulaşmış kişileri sınır dışı etme politikası sadece ahlaki deđil, aynı zamanda birçok kurbanı psikolojik olarak zarar veriyor. Bunun DUR'a ihtiyacı var!

Devletin öđrenci oturma izni almak için mevcut prosedürü daha fazla açıklıđa kavuřturmak için harcadıđı çabaları kabul ederken, bu prosedürle ilgili daha fazla açıklamaya hala ihtiyaç duyulmasından endişeleniyoruz. Kuzey Kıbrıs'taki yabancılar olarak, bizim Kuzey Kıbrıs'ın çıkarını düşünöđümüz gibi, Devletin de bizim çıkarımızı düşünöđüğünden emin olmalıyız.

Bu adaletsizlikle sürekli mücadele etsek bile, öđrenci topluluđunu, öđrenci oturma izinleri için prosedürleri başlatmaya çağırıyoruz. Bunun ideal olmadığını ve düzeltme ve adaleti aramak için elimizden gelenin en iyisini yapacađımıza söz veriyoruz. Ancak bu arada, hepimiz yasalara uyđun davranmalıyız.

Sorularımıza cevaplar arasak bile, öđrenci toplulundan sakın, ama BİRLİK olmađı rica ediyoruz! Yardıma ihtiyacınız olduđu takdirde lütfen bizimle iletiřime geçmekten çekinmeyin.

عزيزي الطالب،

لابد أنك قد رأيت الآن بيان من الدولة يوضح موضوع التأمين الصحي وإجراءات الإقامة. اذا لم ترى هذا البيان بعد الرجاء النظر على الصور المرفقة.

مع أن هذا البيان يوضح بعض الأمور التي كانت محتاجة بشدة للتوضيح، أمور تتدرج من الفحص الطبي إلى تغطية التأمين الصحي إلى توصيل هذه الخدمات، للأسف هذا البيان فشل أن يجيب على أسئلة مهمة طرحناها:

1) عندما تواصلنا مع وزارة الصحة في يناير وفبراير 2019، أبلغنا بأن الزيادة في سعر التأمين الصحي حصل لأن التأمين سوف يشمل خدمات أكثر للطلبة الأجانب في مستشفيات الدولة. لكن تغطية التأمين الصحي التي ذكرت في هذا البيان هي نفسها التغطية السابقة ولا يوجد أي شيء جديد. ولهذا لا يسعنا إلا أن نطرح السؤال لماذا هذه الزيادة في سعر الفحص والتأمين التي سعرها المشترك يصبح 544 ليرة مع أن التغطية هي نفسها.

2) وكذلك كان هناك محادثات بأن تصبح هناك خيارات تأمين صحي خاصة للطلبة ولكن لم يذكر شيء حول هذا الموضوع كذلك.

3) مع بداية هذا الفصل الدراسي، مسؤولون من بعض الجامعات وضحو للطلاب أن جزء مما يدفعوه كـ "ضريبة الفعاليات" يشمل شيء من التغطية الصحية ولهذا حصلت زيادة في هذه الضريبة. الآن أخبرنا انه لم يذكر/يعد بشيء كهذا. هذه مشكلة ما زال على بعض الجامعات توضيحها.

بينما يسعى البيان لتوضيح بعض الأمور المتعلقة بإجراءات الإقامة والتأمين الصحي، الأسئلة أعلاه توضح أنه قد فشل في التوضيح بشكل كامل. وكذلك ما زال يوجد مشكلتان ذكرناهما في بياننا الأخير ما زال لم تتم الإجابة عليهم:

() 1) بدايةً من فصل 2018-2019 فرض على الطلاب الأجانب القيام بتحليل دم كل فصل دراسي. لماذا هناك حاجة لهذا؟ بل في الواقع الطلبة الأتراك يقومون بتحليل دم كل سنتين ولكن الطلاب من الدول الأخرى يقومون به كل سنة. لماذا هذه التفرقة؟ هل هذه السلطات تقول لنا أن الطلبة من هذه الدول يمرضون أكثر من الطلبة في تركيا؟ أليست هذه عنصرية واضحة؟ أليس هذا تمييز عنصري؟ في السابق، الطلبة كان المطلوب منهم أن يقوموا بتحليل دم مرة فقط، عند دخولهم الدولة. ماذا تغير؟ لماذا هناك حاجة الآن ولماذا يجب أن ندفع؟ يجب الحصول على أجوبة!

2) أليس من العجيب أنه في سنة 2019، أمراض مثل الإيدز والسل والهيبتاتيس بي لا تزال تميز بالتفرقة العنصرية؟ الأشخاص الذين يعانون من هذه الأمراض هم بالأصل يعانون من التمييز في المجتمع، فهل من العدل أن تفرقهم الدولة كذلك؟ أن تكون مصاب بالإيدز أو السل ليس بجريمة! قانون قبرص الشمالية بترحيل من لديهم هذه الأمراض ليس فقط غير أخلاقي، بل هو كذلك مؤثر نفسياً على الكثير من المصابين.

بينما نحن نقدر جهود الدولة في الإيضاح عن المشاكل المتعلقة بالحصول على الإقامة, لا زال هناك حاجة للمزيد من الإيضاح عن هذا الأمر. كأجانب في قبرص الشمالية, يجب علينا أن نتأكد أن الدولة تحرص على مصلحتنا كما نحن نحرص على مصلحتها
بينما نحن نحارب هذا الظلم, نطلب من مجتمع الطلبة البدء بإجراءات إقاماتهم. نتفهم بأن هذا ليس هو الأفضل, ونعد أن نفعل جهدنا للحصول على العدل. ولكن في الوقت الحالي من الأفضل إتباع القانون.

بينما نبحث عن أجوبة لهذه الأسئلة, نطلب من الطلبة أن يبقوا هادئين ولكن مجتمعيين! ولا تترددوا في التواصل معنا للمساعدة.

دانشجوی بین المللی عزیز:

در حال حاضر شما باید یک اطلاعیه از دولت دیده باشید که در مورد ماهیت فعلی طرح بیمه درمانی و همچنین نحوه اخذ مجوز اقامت دانشجویی اطلاعات بیشتری می دهد. اگر هنوز این اطلاعیه را ندیده اید ، لطفاً به تصاویر پیوست شده نگاهی بیندازید.

در حالیکه این اطلاعیه دولتی تلاش می کند تا به تعداد زیادی از موضوعات مانند گزارش های مربوط به سلامت گرفته تا دامنه پوشش بیمه درمانی و ارائه خدمات درمانی پاسخ دهد ، متأسفانه نتوانسته پاسخ برخی از سوالات مهم دیگر که ما مطرح کردیم را بدهد.

1) در طی ارتباط ما با وزارت بهداشت در ژانویه و فوریه سال 2019 ، ما مطلع شدیم که افزایش مبلغ پرداخت شده برای بیمه درمانی اجباری در تلاش برای ارائه خدمات بیشتر و بهتر به دانشجویان بین المللی در بیمارستانهای منتخب دولتی است. با این حال ، میزان پوشش پزشکی ارائه شده در این سند همانند همان پوشش قبلی است که قبل از چنین افزایش به دانشجویان بین المللی ارائه میشده. در این صورت ما تقاضا داریم که جویا شویم چرا باید هزینه بیشتری برای گزارش درمانی و بیمه درمانی بپردازیم که مبلغ آن TL 544 است ، در حالی که همان طرح پوشش قبلی را دریافت می کنیم.

2) علاوه بر این ، بحث هایی برای تهیه طرح های بیمه درمانی پزشکی خصوصی برای دانشجویان بین المللی وجود داشت. ما همچنان در تعجب هستیم که چرا این هنوز به دانشجویان بین المللی ارائه نشده است.

3) در آغاز این ترم دانشگاهی ، مقامات رسمی برخی دانشگاه ها به دانشجویان اطلاع دادند که بخشی از پول های پرداخت شده به عنوان "هزینه فعالیت" شامل نوعی از پوشش پزشکی است ، از این رو ، هزینه فعالیت (Activity Fee) افزایش یافته است. اکنون به ما گفته می شود که چنین چیزی گفته نشده و / یا قول داده نشده است. این هم موضوعی است که باید توسط دانشگاهها به طور رسمی روشن شود.

در حالیکه اطلاعیه صادر شده از طرف دولت تلاش می کند تا پروسه اجازه اقامت دانشجویی و طرح پوشش سلامت را روشن سازد ، سوالات فوق حاکی از عدم موفقیت آن در انجام جامع این کار است. گذشته از این ، دو مسئله وجود دارد که در نسخه قبلی ما مطرح کردیم ، که هیچ تلاشی برای پرداختن به آنها صورت نگرفته است.

۱. با شروع ترم 2018-2019 ، دانشجویان بین المللی موظفند هر سال تحصیلی آزمایش خون را انجام دهند. چرا نیاز به این کار وجود دارد؟ این درحالی است که ، به طور دقیق ، دانشجویان ترکیه باید هر دو سال یکبار آزمایش خون انجام دهند ، اما دانش آموزان کشورهای ثالث ، هر سال. چرا چنین تفاوتی وجود دارد؟ آیا مقامات به ما می گویند که دانشجویان کشورهای ثالث بیشتر از دانشجویان ترکیه از بیماری "مزمن" رنج می برند؟ آیا این برجسته کردن نیست؟ آیا این یک شکل آشکار از نژادپرستی نیست؟ در گذشته دانشجویان

پس از ورود به TRNC موظف بودند فقط یک بار آزمایش خون را انجام دهند. چه چیزی تغییر کرده است؟ چرا نیاز به انجام آزمایش خون است سالیانه و پرداخت هزینه از طرف دانشجویان است؟ پاسخ ها باید ارائه شوند!

5) آیا این تکان دهنده نیست که در سال 2019 ، بیماری هایی مانند HIV ، سل و هیپاتیت B هنوز برجسته می شوند؟ افرادی که از چنین بیماری هایی رنج می برند ، توسط بخش های عظیمی از جامعه "نشان دار" شده اند ، آیا واقعاً منطقی است که آنها توسط حکومت نیز برجسته و نشان دار شوند ؟ ابتلا به HIV ، سل و هیپاتیت B جرم نیست! سیاست دولت قبرس شمالی برای اخراج افراد آلوده نه تنها غیراخلاقی است ، بلکه از نظر روانی نیز به بسیاری از قربانیان آسیب می رساند. این نیاز به توقف دارد!

در حالی که ما تلاشهایی را که دولت برای روشننگری بیشتر بر روند فعلی اخذ اجازه اقامت دانشجویی به کار گرفته است قدر می نهیم ، اما همچنان نیاز به توضیح بیشتر در مورد این رویه وجود دارد. ما به عنوان خارجی در قبرس شمالی ، باید اطمینان داشته باشیم که کشور بهترین را برای ما میخواهد همانطور که ما بهترین را برای قبرس میخواهیم.

درحالی که به طور مداوم وپیگیر با این بی عدالتی می جنگیم ، از جامعه دانشجویی می خواهیم که مراحل اخذ مجوزهای دانشجویی اقامت خود را آغاز کنند. ما می دانیم که این ایده آل نیست و قول می دهیم تمام تلاش خود را برای جستجوی اصلاح و عدالت انجام دهیم. اما در این میان ، همه ما باید در سمت درست قانون بمانیم.

حتی وقتی که به دنبال پاسخ به سوالات خود هستیم ، از جامعه دانشجویی می خواهیم که آرام اما متحد بمانند! ! لطفا در صورت نیاز به کمک در ما تماس با ما درنگ نکنید.